

現代中國 + 今日香港

隨着科技的發展，不少現實中的事物走向虛擬化，加上疫情的影響，令不少傳統習俗及儀式都改為網上進行，例如新年的拜年、廟宇求籤，以至登山祭祖，都出現了電子化的方式。有人認為，傳統習俗的電子化更能節省時間，為生活帶來了便利；但亦有人認為，習俗電子化令傳統失真，毫無誠意。到底電子化的出現，對於傳統習俗的承傳是利還是弊？

● 李學思 特約通識作者

新聞背景

傳統習俗電子化 隔空拜年搶紅包

隨着科技的發展，現代社會開始出現不少傳統習俗電子化的情況，在疫情肆虐下亦開始被大眾接受，開展出傳統習俗的另類「新常態」。

新年：視像拜年、電子紅包

中國傳統極為重視過年（春節），在新年期間，人們會互相拜年，說恭賀的說話、發紅包等，並訴說過去一年的近況。在內地，即使居民出外打工，春節期間亦會返鄉拜年，形成一年一度的「春運潮」。疫情下，不少市民受限於社交隔離措施，而未能親身拜年，取而代之的是視像拜年的方式，一家人以核心家庭為單位，穿着整齊喜慶服飾，在鏡頭前互相問好，並派發電子利是，收款人只要透過手機便能收取電子貨幣直接入賬，甚至衍生了「搶紅包」、「AR 紅包」等玩意，為傳統節日增加了科技元素。

清明：電子掃墓

清明節當日，家庭的子孫會扶老攜幼，帶同祭品，回到祖先的墓地進行打掃和拜祭，既體現尊重祖先、「慎終追遠」的傳統文化，也為家族聚會提供了機會。不過在疫情社交隔離下，扶老攜幼一家人出行並不容許，網上掃墓再度盛行。部分公司設置網頁，透過互聯網，就可以將打掃、獻花、祭酒、上香等儀式完成，不需要遷就各家庭成員時間，又省卻登山之苦。而本港食物環境衛生署亦設有「無盡思念」網站，只要為先人設紀念網頁，市民便可以在網上追思悼念先人。

黃大仙：電子求籤解籤

黃大仙祠每年都吸引不少善信祈福求籤，新年旺季更是駱駝不絕，傳統上，善信求籤後，會向廟方或相關人士了解籤文，俗稱「解籤」。為了方便市民，廟方表示近年引入了電子籤文機，善信求籤後可將已內置晶片的籤條放到籤文機上，就會立即顯示籤文及解說，甚至可以自動打印籤文的文本，或以智能手機閱讀籤文機顯示的三維碼以取得籤文。而近年，不少手機應用程式甚至推出網上求籤，市民透過有關程式，隨時隨地可求黃大仙、觀音、武財神、七王爺、車公等指點迷津，避免了親身到場的情況。

驚蟄：網上落單直播打小人

二十四節氣的驚蟄，按照習俗會進行「打小人」驅霉運。想「打小人」的人需在打小人衣紙寫上小人名，然後由專業的小人婆進行「打小人」儀式。近年來，「打小人」這種傳統活動也逐漸電子化，很多客人會通過微信、WhatsApp 傳照片予小人婆打，再通過電子支付付款，而小人婆會將打小人的過程透過即時通訊軟件進行直播，讓客人觀看過程。

舞火龍：擴增實境 (AR) 拍照

大坑舞火龍是本港知名的非物質文化遺產，至今已約有140年歷史。每逢中秋，大坑的居民便會進行「舞火龍」儀式，歷時三天。在三天活動期間，火龍會用上約七萬支香，並動員過百名男丁輪流舞動。舞火龍儀式原意為驅除瘟疫、祈求平安。但由於疫情嚴重，「舞火龍」於去年暫時停辦。

有商戶便透過 AR 技術把「舞火龍」重現，只要在主題專頁中啟動 AR 火龍部分，點擊之後就可以利用手機相機來啟動 AR 模式，一條動畫舞火龍就會在螢幕畫面上出現，使用者更可利用相機進行拍照，變相保留及體驗了有關的儀式。

上網求靈籤 誠意還在否？



模擬試題

資料 A：

資料 B：

近年市民參與傳統節日的形式隨科技發展而有所轉變，如透過即時通訊軟件進行視像拜年、派發電子紅包、發送電子賀卡、網上祭祀等日漸普及。加上內地城市化發展迅速，居民到外地工作情況普遍，以電子化形式取代傳統繁複的習俗禮儀，同時讓長期分隔異地的親友得以加強聯繫，無疑較為年輕一代所接受。不過，人們太熱衷於各種電子化的「節慶活動」，或會令傳統的過節活動變質。例如在過年時，家人一起吃團年飯期間，部分人卻只埋首用手機「搶紅包」、發賀年訊息，因而未能盡情享受天倫之樂，部分人擔心長遠或會令相關習俗式微。



- (a) 參考資料 A，詮釋資料 B 漫畫所示有關中國傳統習俗的轉變。
(b) 試參考資料及就你所知，指出兩個導致你在題 (a) 指出的轉變的原因。
(c) 「科技的創新有助傳統習俗的傳承。」利用所提供的資料，說明一個支持及一個反對這項聲稱的論據。

參考答案

(a) 參考資料 A，詮釋資料 B 漫畫所示有關中國傳統習俗的轉變。
- 漫畫顯示了中國傳統習俗電子化的現象。
- 資料 B 漫畫左側代表了傳統的拜年習俗，在新年期間，家中各成員都穿着整齊，到長輩家中拜年，長輩向後輩派發紅包。
- 參考資料 A 指出，隨着近年各種電子科技產品及互聯網的普及，市民參與傳統節日的形式亦有轉變，如透過即時通訊軟件進行視像拜年、派發電子紅包等，以簡便新穎的形式取代繁複傳統的習俗禮儀。
- 故此，傳統習俗變成了資料 B 右方的漫畫，一家人透過即時通訊軟件進行視像拜年，並透過手機發放電子紅包，反映了中國傳統習俗電子化的現象。

(b) 試參考資料，指出兩個導致你在題 (a) 指出的轉變的原因。

電子科技產品及互聯網的普及：資料 A 指出，隨着近年各種電子科技產品及互聯網的普及，市民參與傳統節日的形式亦有轉變，如透過即時通訊軟件進行視像拜年、派發電子紅包、發送電子賀卡等日漸普及。反映電子科技的普及，讓傳統儀式趨向電子化提供了科技的基礎。

城市化下人口流動情況普遍：資料 A 提到，內地城市化發展迅速，內地居民到不同城市工作情況普遍，以簡便新穎的形式取代繁複傳統的習俗禮儀，較為年輕一代接受，同時讓長期分隔異地、甚少機會碰面的親友得以加強聯繫，拉近距離。可見城市化下，居民各散東西，要聚首一堂並非易事，而電子化方式為他們的聯繫提供了渠道，因而日漸普及。

(c) 「科技的創新有助傳統習俗的傳承。」利用所提供的資料及就你所知，說明一個支持及一個反對這項聲稱的論據。

支持的論據
- 科技創新可令年輕人參與，較容易接受傳統習俗。資料 A 指出，隨着近年各種電子科技產品及互聯網的普及，市民參與傳統節日的形式亦有轉變，如透過即時通訊軟件進行視像拜年、派發電子紅包、發送電子賀卡、網上祭祀等日漸普及。反映以簡便新穎的形式，取代繁複傳統的習俗禮儀，無疑較為年輕一代所接受，透過年輕一輩的參與，有助將傳統的習俗傳承下去。
- 科技的創新打破時空限制，令傳統習俗得以延續。資料 A 指出，內地城市化發展令內地

居民到不同城市工作情況普遍，長期分隔異地。電子科技可以讓長期分隔異地、甚少機會碰面的親友得以加強聯繫，拉近距離。正如資料 B 的漫畫，一家人透過即時通訊軟件進行視像拜年，即使身處異地，亦能將傳統拜年的儀式得以維繫，亦體現了長幼有序、家庭和睦的傳統精神，有助提升家庭凝聚力。

反對的論據

科技的創新令人倫關係疏離，不利習俗傳承。資料 A 指出例如在過年時，家人一起吃團年飯期間，部分人卻只埋首用手機「搶紅包」、發賀年訊息，因而未能盡情享受天倫之樂。即使如資料 B 右邊，透過視像進行拜年，時間上亦較傳統短暫，不像家人見面時有閒話家常的時間。故此無助習俗傳承。
- 科技的創新令傳統習俗過於簡化。資料 A 提到，科技的創新令祭祀儀式可透過網上進行，但網上祭祀令掃墓過程變得過分簡化，部分人擔心長遠或會令相關習俗式微。反映傳統祭祀注重的是透過身體力行的方式，扶老攜幼到山上進行拜祭，以表誠意及尊重，體現對先輩的追思。而網上祭祀則過於兒戲，未能體現誠意，亦難體現家人共同進行儀式的家庭凝聚力。

● 潘浩榮 通識尖子

有心何需面對面 傳統文明新應對

二十一世紀是屬於電腦和網際網絡的。隨着時代變遷，科技發展日新月異，我們也邁入資訊網絡化時代。互聯網為我們提供了空間，為生活注入了新思潮。作為受眾之一，我們感受着彈指間資訊高速流轉為生活所帶來的便利。在長期使用過程中，「互聯網思維」滲透着受眾的腦海，正在有意無意間影響着大家的行為模式及思維模式。比如傳統節日下，從過去「線下團聚」轉變成「線上團聚」，從「實物交付」演變成

「虛擬交付」，互聯網作為其中的重要媒介，已然對傳統節日發展產生影響。首先，傳統節日受互聯網影響下，能喚起大眾對「環保」的重視。現時關於「綠色消費」、「低碳出行」等理念一直受到各界的熱議，倘若從傳統節日入手，以大眾傾向添置過節物品的心態作為切入點，或能有效紓緩大眾因過度消費所衍生的浪費行為發生，從而減少過度包裝等問題。此外，「線上應節」亦能減少不必要

的出行，在緩解路面擁堵同時，也能減少交通工具廢氣排放。長期而言，或能達成真正意義上的「綠色消費」、「低碳出行」，同時能減少因「送禮人情」等不必要的社會風氣增加。其次，傳統節日在互聯網影響下，可加大大眾的參與感及認同感。互聯網打破了地域空間的屏障，「線上應節」能加快人們融入節日氛圍中。此外，有助推動社會輿論走向，樹立傳統文化風氣，讓更多人產生對傳統文化的興趣及

了解，有助於推動身份認同感，同時也喚醒人們對傳統節日背後的良知或已經被遺忘的情懷。或許有人會說：「互聯網影響下，會進一步削弱傳統節日以『家庭』為中心團聚的風氣。倘若以過去『身體力行』與親人一起拜年、一起祭祀、一起團圓，與今天『海市蜃樓』般的現象進行比較，在虛擬世界下，非面對面溝通並沒有實質性意義，或會對下一代在家庭理念等方面產生消極的影響。」長遠而

言，科技不斷創新，在秉持、遵從傳統文明精髓的同時，我們亦可適當地以新方式應對。只要心中惦記「過節的初衷」，便能發自內心正視過節的重要性。除此之外，「線上應節」還有助推動「電子商務」(E-commercial) 發展。正面促進商業多元管道發展，滿足人們於「線上」的需求同時，亦能有效地推動經濟效益。